



Yamaha Motor Co., Ltd., Marine Business Operations,
2500 Shingai, Iwata, Shizuoka 438-8501, Japon

Especial Chantey

Ms. Erica Thomas, Ms. Jodie Thomas de CAPTAIN ANDY'S FISHING SUPPLY LTD.

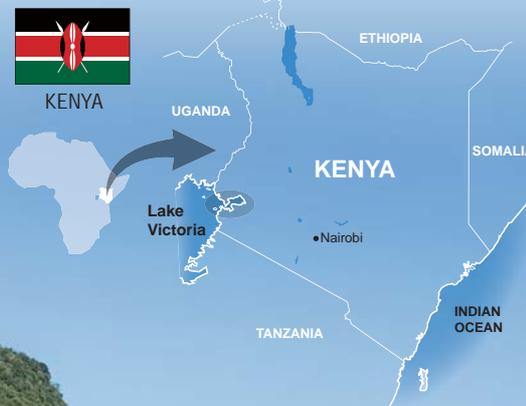
¡Cerrando la brecha!

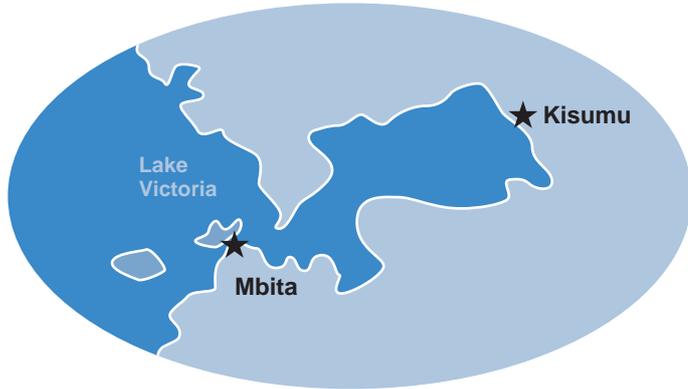
Los últimos años, Captain Andy's ha estado trabajando en recuperar participación en el mercado de los productos de Yamaha en el lago Victoria.

Partes falsas baratas, productos de competidores a bajo precio y el contrabando ilegal han ido ganando popularidad entre los pescadores artesanales de estas costas. Con el apoyo de Yamaha Motors, desde 2014 Captain Andy's se ha embarcado en una agresiva campaña de marketing centrada en el mercado del lago, en la que colabora con Unidades de Dirección de la Costa (BMU).

BMU es una red de accionistas que colaboran en la gestión de lonjas de pesca en el África Oriental. Unen grupos de usuarios y actores estatales con el fin de compartir las responsabilidades en la gestión y conservación de los recursos, lo que es imperativo para mejorar el sustento de la gente que depende de estos recursos.

Hay 1.218 BMU en el África oriental. En Kenia, hay 238 BMU en el lago Victoria, 55 en otros lagos y 82 en sus costas.





Tarjeta De Lealtad

El objetivo de la campaña

El objetivo de la campaña es cerrar la brecha tanto económica como geográfica en el suministro de partes y unidades de Yamaha en Kenia. Los objetivos son mejorar no solo el precio, sino también el suministro de partes y motores de Yamaha incluso en las áreas más remotas y compartir información para aumentar la vida de los motores usando partes, aceites y accesorios auténticos de Yamaha.

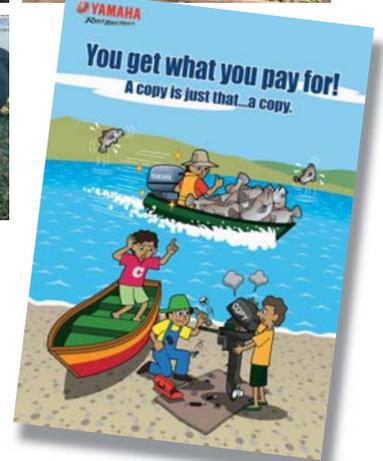
Para lograr los objetivos mencionados más arriba, Captain Andy's, en primer lugar, estableció una nueva filial en Mbita. Ya existía una tienda en Kisumi, pero Mbita se identificaba como una segunda ubicación estratégica con que mejorar el suministro de productos marinos de Yamaha para el lago. El plan es expandir aún más la red con el paso del tiempo.

Las ventas y los viajes de servicio a los puntos BMU a lo largo del lago suelen realizarse para mejorar el servicio en beneficio de nuestros clientes. Gracias a la inversión en más personal de ventas, vehículos de motor de marca y motocicletas, la presencia de Captain Andy's ha aumentado, y con ello extendiendo el alcance a clientes que no tenían acceso a la tienda.

Se ha introducido una tarjeta de lealtad para las BMUs con beneficios. La lista de precios BMU y las ofertas especiales se promocionan mediante pósters, folletos y el acceso de membresía en la página web.

Todas las actividades de venta están planeadas y monitoreadas por la oficina central. El equipo de gestión está implicado en establecer rutas de viaje de ventas semanales y seguir su progreso con sistemas de seguimiento. Aunque este proyecto tiene un elevado volumen en términos de suministros, el margen de beneficio es bajo, así que es crucial que los costes se mantengan en un mínimo y, a la vez, el alcance a los clientes potenciales tiene que maximizarse en cada viaje.

A través de la ampliación de la red incrementando los contactos regulares y la comunicación con los clientes y su monitorización, las piezas de repuesto de Captain Andy's han aumentado enormemente y las ventas de unidades han sobrepasado las 1.000 en los últimos doce meses.



Un póster animando a usar los productos auténticos



Web site <https://www.captainandyskenya.com/bmu/>

¿Estás sacándole todo el partido a la Guía Técnica?

Saludos a todos.

En el último Chantey os presentamos el "Manual de Servicio", indispensable para llevar a cabo inspecciones.

En esta ocasión, nos gustaría hablaros de la "Guía Técnica", que explica cuán necesarias son las inspecciones y, además, ofrece un conocimiento básico con consejos útiles.

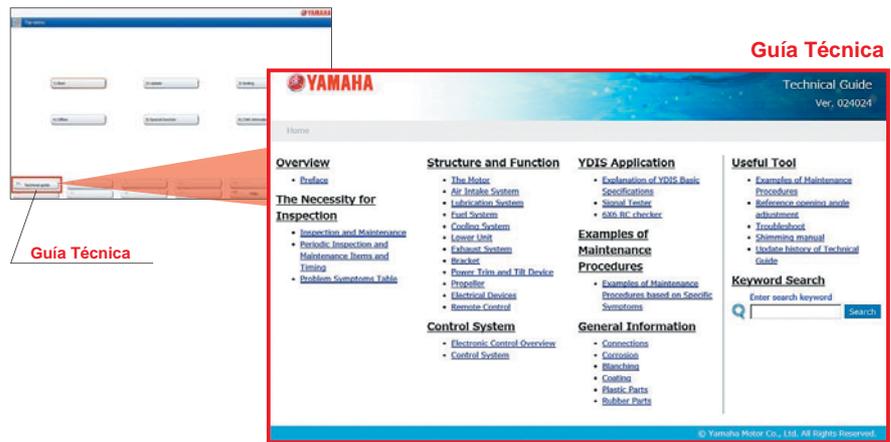
1 Resumen de la Guía Técnica

¿Qué es la Guía Técnica?

Actualmente, la mayoría de los motores fueraborda han adoptado los motores de cuatro tiempos, de manera que se necesitan conocimientos mecánicos sobre su estructura, operaciones y características que lo distinguen de los motores de dos tiempos. La Guía Técnica se centra en los motores fueraborda de cuatro tiempos y da razón de la importancia de las inspecciones y el mantenimiento. Compendia una serie de trucos para realizar las inspecciones mediante una guía paso a paso, muy útil al usuario para un uso prolongado en el tiempo de los motores fueraborda de cuatro tiempos.

Cómo leerla

Abre la YDIS y toca en el botón de "Guía Técnica" que hay en la parte inferior derecha o pulsa la tecla F1. También puedes navegar offline, con lo que podrás disponer de ella en cualquier momento y lugar.



2 Contenidos

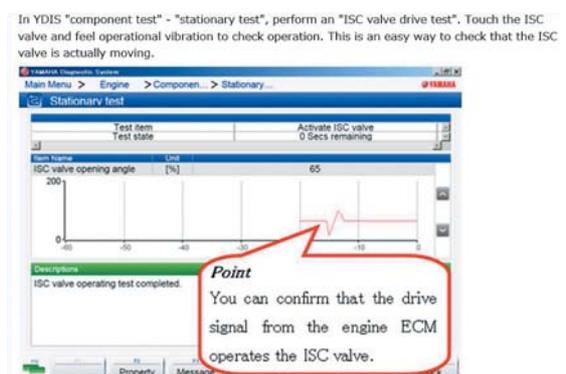
La Guía Técnica incluye estos siete capítulos, en los que se ofrece un conocimiento básico y consejos para realizar las inspecciones.

Capítulo	Contenidos	Capítulo	Contenidos
La importancia de las inspecciones	La importancia de las inspecciones: cuándo y cómo realizarlas	Ejemplo de procesos de mantenimiento	Cómo revisar e inspeccionar problemas previos
Estructura y función	Conocimientos básicos sobre la estructura y características de cada sistema en un motor fueraborda	Información general	Información general para inspecciones y mantenimiento
Sistema de control	Explicación sobre los sensores y los activadores	Herramientas útiles	Manuales para inspecciones y arreglos
Aplicación de YDIS	Consejos sobre cómo utilizar YDIS		

Ahora, veamos parte de la Guía Técnica

Aplicación de YDIS

A la hora de revisar un motor con YDIS, ¿has dudado alguna vez si los valores numéricos eran correctos o anómalos? En este capítulo vamos a mostrarte como revisar y evaluar los valores numéricos mediante ejemplos. Esto ayudará a los técnicos a averiguar el estado del motor mediante la comprensión de qué significa cada valor numérico.



2 Contenidos

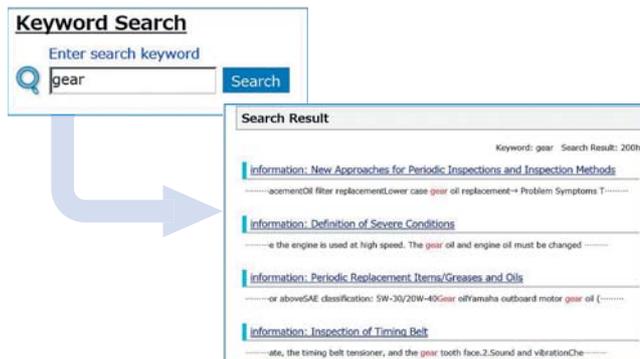
Herramientas útiles -Resolución de problemas-

¿Alguna vez te has preguntado cuál era el estado del motor al observar códigos de error de 3 dígitos en el YDIS? En este capítulo te explicaremos el contenido de estos errores y el estado del motor para cada código resumiéndolos en una gráfica. Puede servirte de guía para la resolución de problemas.

List of 3-digit trouble codes				
Descriptions in < > apply only for twin or triple engine application.				
Diagnosis code	Item	Malfunction	Symptom	
112	ETV	Sub-microcomputer failure	"Check engine" is displayed. Idling speed is high. Throttle does not operate. Engine speed is set at approximately 1500 r/min. <Engine speeds do not synchronize>	
113	ETV	ETV improper target opening angle	"Check engine" is displayed. Idling speed is high. Throttle does not operate. Engine speed is set at approximately 1500 r/min. <Engine speeds do not synchronize>	
114	ETV	Failure in main microcomputer	Engine does not start, or operates as below. "Check engine" is displayed. Idling speed is high. Throttle does not operate. Engine speed is set at approximately 1500 r/min. <Engine speeds do not synchronize>	

Búsqueda de palabras clave

Hallarás mucha información en los siete capítulos de la Guía Técnica. La Guía Técnica tiene la función de Búsqueda de palabras clave, muy útil para encontrar rápidamente la información que requiere el usuario. Con solo introducir una palabra clave, se mostrarán las páginas relacionadas con ella. Gracias a esta función de búsqueda, el usuario puede reunir fácilmente la información que necesita, así que no olvides sacarle buen provecho.



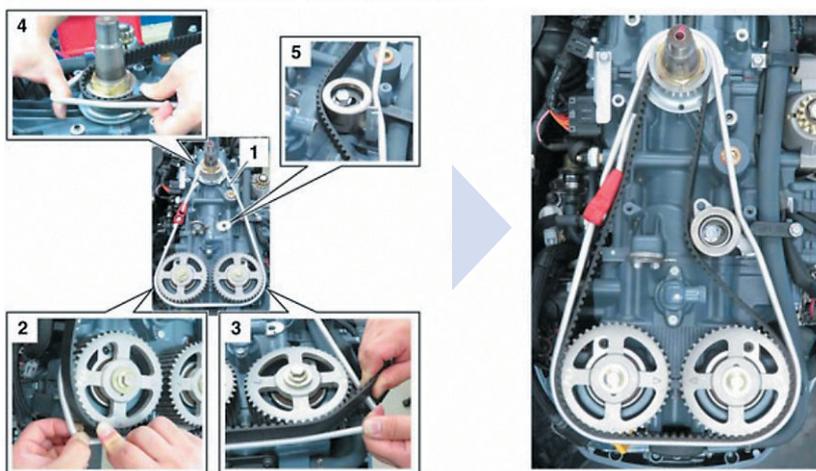
3 ¡Podrías arrepentirte de no conocer esta información! Información útil sobre la Guía Técnica

La Guía Técnica se actualiza trimestralmente para mejorar la calidad del servicio posventa. En ocasiones, las actualizaciones ofrecen instrucciones de técnicas de mantenimiento optimizadas y de herramientas útiles. Esta vez vamos a presentaros una herramienta útil que fue añadida en la última actualización.

¿Eres capaz de instalar fácilmente una correa de distribución tú solo?

¿Alguna vez has pensado que necesitas ayuda de alguien para instalar una correa de distribución? Esta herramienta te permite instalarla por ti mismo. Tal como aparece en la imagen, mantén la correa de distribución en la posición marcada utilizando una correa de goma. Inténtalo tú mismo.

Modelo L4 Longitud de la correa de goma (referencia): 1.0m (F115A:68V)



4 Para terminar

¿Qué te ha parecido? Tal como te hemos explicado hoy, la Guía Técnica contiene multitud de consejos para resolver problemas que encontrarás en el día a día. Problemas que, en ocasiones, parecen raros son, de hecho, de lo más normal. En la Guía Técnica, aparecen consejos para realizar las inspecciones y los diagnósticos en

situaciones reales. Además, explica qué tipo de problemas pueden surgir debido a la falta de inspecciones. La Guía Técnica ha sido creada para ofrecer un entendimiento más profundo de por qué las inspecciones son necesarias. ¿Qué tal si echas un ojo a la Guía Técnica cuando tengas un problema?

Método para drenar agua

En esta ocasión vamos a presentaros un método para drenar agua con el principio de sifón, práctico para realizar inspecciones tras las marchas de prueba.

Tras el uso del WaveRunner, siempre queda algo de agua de sentina. He aquí el proceso para drenar cuanto agua sea posible. No necesitas bombas, sino que solo tienes que colocar un tubo, verter agua y esperar hasta que esta salga.

Toshihiro Shimizu,
división de desarrollo de negocio, sección de planificación marina



1 Prepara un tubo y una manguera y conéctalos.



En principio, es posible drenar agua solo con una manguera, pero si se dobla puede resultar difícil encontrar la ubicación. Con un tubo, es más fácil apuntar y el agua de sentina saldrá por el lugar que deseas. Una manguera transparente es preferible, ya que podrás ver el aire y el agua en su interior.

2 Pon el tubo en la parte más baja del WaveRunner, donde se acumula el agua.



*Ten cuidado de no tocar las baterías cuando uses tubos de metal.
*Asegúrate de que el motor está apagado y la cuerda de seguridad del motor también antes de insertar el tubo.

3 Guía la manguera hasta la salida del WaveRunner y colócala por debajo del WaveRunner.



4 Vierte agua del grifo en la parte de afuera de la manguera y, luego, el aire será empujado hacia afuera de la manguera y el tubo, dejando únicamente agua en su interior.



5 Una vez pares el agua del grifo, el agua del WaveRunner saldrá hacia afuera.

6 Deja todo en su lugar hasta que el agua se drene por completo.



Pueden usarse mangueras y tubos de cualquier grosor.

El agua de sentina se drenará más rápido si usas un tubo y una manguera gruesas y, por el contrario, quedará menos agua de sentina si usas un tubo y una manguera más finas.

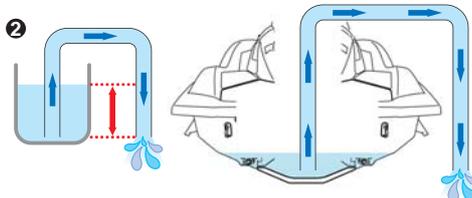


El espacio para las piernas puede drenarse de la misma manera.

Principio de sifón



Cuando una manguera llena de agua se pone en dos contenedores con diferentes niveles de agua, el agua fluye del contenedor de agua con más alto nivel al otro con menos nivel de agua.



Aplicando este mismo principio, el agua del contenedor saldrá si el extremo de la manguera que está lleno de agua se coloca por debajo de la superficie del agua en el contenedor.



COLOMBIA

YTA en Colombia

Shoji Nagai,

división de servicios, operaciones de negocios marítimos, YMC

Del 16 al 20 de septiembre se ha llevado a cabo en Colombia, América Latina, el "New YTA Silver TTT".

Este año hemos iniciado el programa de "Técnico Experto", que se centra en habilidades prácticas con libros de texto y materiales publicados en todo el mundo.

El objetivo de este programa es entrenar técnicos marinos competitivos de forma internacional. Con el apoyo de nuestro distribuidor colombiano, Eduardono S.A.S., hemos invitado a nueve instructores de seis países de América Latina para un curso de 5 días llamado YTA Silver Course (sistemas eléctricos y YDIS).

Los instructores han transmitido su entusiasmo a todos los participantes. Se han centrado en el aprendizaje por medio de lecturas y prácticas de entrenamiento. Esperamos que realicen cursos de entrenamiento de Plata en sus propios países.



El servicio marino YTA: todo el mundo está esforzándose para mejorar sus habilidades técnicas.



MALAYSIA

40 aniversario de Hong Leong Yamaha Motor y apertura de la estación Yamaha Lifestyle en Kuala Lumpur, Malasia.

Ng Chin Aik, Director de ventas, HLY Marine Sdn Bhd

El 11 de octubre de 2019 se realizó una ceremonia para celebrar el 40 aniversario de Hong Leong Yamaha Motor y la apertura de la estación Yamaha Lifestyle en Kuala Lumpur, Malasia.

Hong Leong Yamaha Motor Sdn. Bhd. (HLYM) es una empresa mixta malaya formada por Hong Leong Industries Bhd y Yamaha Motor Co., Ltd. Produce varias motos de la marca Yamaha, además de ser un distribuidor de Yamaha Motorcycle en Malasia.

El distribuidor de motores fueraborda de Yamaha en la península de Malasia es HLY Marine Sdn. Bhd., que es una empresa 100% subsidiaria de Hong Leong Industries Bhd, una empresa hermana de HLYM.

La estación Yamaha Lifestyle es un complejo con la mayor y más moderna sala de muestras de motos de Yamaha, un nuevo centro de servicio equipado completamente con aire acondicionado con 15 elevadores de motos, además del centro Education & Training Academy.

Con el objetivo de mejorar la imagen de marca de Yamaha, hay una exhibición de los 40 años de historia de HLYM y su colaboración con YMC, así como un rincón de música Yamaha y un espacio donde se muestran los productos marinos.

Tanto al evento por el 40 aniversario como a la apertura de la estación Yamaha Lifestyle asistió Mr. Yoshihiro Hidaka, presidente de YMC, junto a otros directivos de YMC, incluyendo a Mr. Masafumi Suzuki, director general de la 1ª división de marketing de operaciones de negocios marinos, y 700 participantes, entre los que se incluyen centenares de distribuidores de motos y distribuidores marinos. Creemos que esta estación, Yamaha Lifestyle, contribuye al avance del negocio marítimo de Yamaha en la península de Malasia, dado que gracias a sus destacables instalaciones se convertirá en un punto de encuentro para los clientes, así como para la educación y el entrenamiento en negocios marinos.



EUROPE

Copa Yamaha EX/EXR 2019

Cedric Merlet,

Marketing marino, Yamaha Motor Europe

La Copa Yamaha EX/EXR es una competición independiente llevada a cabo en los campeonatos P1 AquaX y Jetcross en Europa. Su objetivo es atraer a propietarios de Yamaha EX y EXR para que pongan a prueba su destreza en carreras deportivas con la ayuda y el apoyo del equipo de Yamaha allí mismo. Está abierto a propietarios que han comprado sus modelos a través de la red de distribuidores autorizados de WaveRunner de Yamaha. Participar en la copa es gratis y permite a los corredores competir en las clases AquaX y Jetcross. Cada corredor recibe un kit de adhesivos personalizado para las carreras. Los trofeos se entregan a los corredores el último día del fin de semana de la carrera.

En 2019, se llevaron a cabo 8 carreras en Francia, Bélgica, Reino Unido, mientras que la carrera final se realizó en Port Balis, Barcelona, los días 19 y 20 de octubre. Allí se reunieron propietarios de toda Europa para competir en la carrera final.

La copa EX/EXR va dirigida a clientes que quieren explorar el lado competitivo y deportivo del mundo de las motos de agua. Los corredores no tienen permitido modificar sus motos de agua en la copa. En otras palabras, todos los corredores han de aferrarse a las mismas condiciones técnicas, lo que hace la carrera asequible para todos. ¡Todos pueden disfrutar un agradable momento, pero también la experiencia de una carrera real!

Yamaha Motor Europe seguirá realizando esta actividad la próxima temporada.



Sitio Web: <https://www.yamaha-racing.com/ex-exr-cup/>
<https://p1aquax.com/YamahaCup>

Informe del torneo de agujas azules de Superestrellas de Port Antonio



Cada año, Mr. Stewart lleva a término su visión única de lo que debería de ser un torneo de pesca perfecto. Su mezcla de excentricidades portuarias y hermandad costera ha logrado construir una potente marca a través de los años. Esta vez, los participantes fueron saludados cada día por un de los mejores maestros de la parrilla de Jamaica, Mr. David Bucknor, listo allí con su distintivo menú de barbacoa y asando los peces recién pescados. Después de que se entregaran muchos premios, Mr. Stewart remató las cosas con una fiesta en la playa, cuyo artista principal fue la superestrella de soca, Shal Marshal. Con todo esto unido a unos buenos ratos nocturnos en el muelle, están la inconfundible Ms. Erica Hamilton al mando de la radio y Mr. Stewart mismo dando constantemente consejos sobre cuándo dar el siguiente bocado. Uno de los participantes más notables, Mr. Carey Chen, ha afirmado que este ha sido uno de los mejores torneos en los que jamás ha estado.

El tercer torneo anual de Superestrellas de Port Antonio se realizó en Errol Flynn Marina, entre el 25 y el 27 de septiembre de 2019. Encabezada por Mr. Bobby Stewart, el nuevo torneo de peces de pico en Jamaica se ha convertido rápidamente en uno de los mejores torneos que se realizan cada año.



Al final, se registraron 21 barcas, pero solo 20 pudieron salir a pescar. Este torneo tiene participantes de Jamaica, Gran Caimán y Trinidad. El primer día, solo 19 lograron pescar, ya que un barco se atascó en Florida por problemas en el motor. Por suerte, pudo unirse a la fiesta en el segundo y tercer día. 17 barcos funcionaban con diésel y 3 eran tirados con motores fueraborda. Estos 3 barcos con motores fueraborda funcionaban con motores Yamaha F300B.



El distribuidor local de Yamaha, Yamaja Engines Ltd., ha sido el patrocinador desde el primer día. Este será el segundo año en que YEL ha introducido un equipo en el torneo, donde ha quedado en la 6ª plaza total este año, al tiempo que ha logrado el mayor premio wahoo y el 2º de peso de no peces de pico. El director Brandon Samms también logró etiquetar su primera aguja azul. El equipo PASStime acabó siendo el único con motor fueraborda que etiquetó una aguja azul, siendo 1 de entre 5 embarcaciones por debajo de 35'.

El vencedor general fue Daddy's Dream, con un total de 7 agujas azules liberadas exitosamente durante los 3 días de pesca. En segundo lugar se situó Brac Rebel, con 7 agujas azules, y en tercer lugar Bye Pass, con 4 agujas azules y una aguja blanca liberadas.



Este año, en particular, se ha podido ver un gran salto en las conexiones, conectando uno de los mayores totales en 3 días visto en aguas jamaicanas en muchos años. Observando los resultados, parece que 68 peces espada picaron el anzuelo: más de un centenar de peces espadas fueron captados por las barcas. Ni uno llegó a tierra. Las reglas dictan que toda aguja azul liberada puntuaría 450 puntos, la aguja blanca 150 puntos y, además, se adjudicaría un punto por libra por pez de pico en tierra. Hubo un total de 37 liberaciones en 3 días de pesca. Se cree que el cambio en la cultura de un torneo en que se "matan peces" por un formato en la que se etiquetan y se liberan ha alcanzado excelentes resultados en la isla. Es una tendencia que debería seguir en el futuro.

Fernando Giraldez S.R.L, de la República Dominicana

La República Dominicana ocupa la mitad este de la isla de la Española, en el mar Caribe, y tiene una población de 11 millones de personas. Está bendecida con una vasta extensión natural y muchos productos básicos de agricultura, como café y cacao, en los que se basan sus exportaciones. La República Dominicana, además, es visitada por gran cantidad de turistas provenientes de países occidentales.

Fernando Giraldez S.R.L es una empresa ubicada en Santo Domingo, capital del país. Esta empresa goza de una larga trayectoria, cuya fundación data de 1970. Su principal negocio consiste en la venta de productos náuticos de Yamaha, como motores fueraborda, WaveRunners y Sport Boats, así como partes y aparejos de pesca para la industria pesquera y para compañías de turismo. Además, venden instrumentos musicales en tanto distribuidores de Yamaha Corporation.

Su fundador, Fernando Giraldez, creó la empresa a sus 20 años. Desde sus comienzos, se centró en la venta de motores fueraborda de Yamaha. Sin embargo, en ese tiempo, los motores fueraborda de Yamaha no eran ampliamente reconocidos en la República Dominicana. A pesar de ser el presidente de la empresa, se recorrió todo el país para vender los motores fueraborda. Gracias a sus denodados esfuerzos, la empresa consiguió aumentar sus ventas de modo que hoy la empresa copa el 90% del mercado, consolidando así una posición muy estable.



En 2016 se lanzó "Go Beyond Caravan" para potenciar el crecimiento del negocio. Viajaron a multitud de sitios por todo el país para ofrecer inspecciones gratuitas de motores fueraborda, además de ofrecer precios especiales para motores y partes, proyecto que aún sigue adelante. El año 2020 se celebra el 50 aniversario de Fernando Giraldez S.R.L, a la vez que se celebrarán los Juegos Olímpicos de Tokio. YMC tiene pensado invitar a su presidente a Japón.



Informe Revs

Carrera Final de 2019

La Copa del Mundo de Enoshima, en la que se decidirán los equipos que representarán a Japón en las Olimpiadas de 2020, se llevó a cabo del 25 de agosto al 1 de septiembre en el Puerto Náutico de Enoshima, en Japón. Respecto al equipo femenino, en agosto ya se decidió quién representaría a Japón. Por desgracia, Mano Udagawa y Ayano Kudo, del Yamaha Sailing Team 'Revs', se han quedado en el equipo de reserva. Daichi Takayama y Kimihiko Imamura, de Yamaha Sailing Team 'Revs', participaron en la carrera con opciones de convertirse en el equipo nacional masculino. La pareja formada por Takayama e Imamura utiliza un YAMAHA470CPH desde la última competición. En la primera mitad de la carrera, se las vieron con vientos suaves; sin embargo, en la segunda mitad, los vientos soplaron más fuerte, como ellos querían. Pese a que los vientos suaves no son su punto fuerte, lograron valerse tanto de los suaves como de los fuertes para conseguir ventaja. Terminaron la carrera clasificatoria en 8ª posición, si bien no alcanzaron al equipo líder en el total de puntos acumulados tras la carrera



clasificatoria. Como resultado, no han sido seleccionados para representar a Japón.



Yamaha Sailing Team 'Revs' fue formado por YMC con la esperanza de alzarse con una medalla en los Juegos Olímpicos de 2020. Por ahora, el equipo ha finalizado todas las carreras programadas. Les agradecemos todo su apoyo y sus denodados esfuerzos. Los miembros del equipo se dirigen ahora a una nueva fase. Nos os perdáis sus éxitos futuros.

Mathew Belcher y Will Ryan, apoyados y entrenados todo este tiempo por Yamaha, dominaron la carrera y alcanzaron la primera plaza. Gracias a ello, recibirán el honor de representar a Australia en las Olimpiadas de Tokio. Todo este tiempo, El Yamaha Sailing Team 'Revs' ha estado entrenando con ellos. Para Mathew, esta será la tercera vez seguida que compite en las Olimpiadas. Levantó la medalla de oro en Londres y la de plata en Río. Ahora, su objetivo es volver a ganar la medalla de oro en Tokio. Yamaha seguirá ofreciéndoles todo su apoyo colaborando en los entrenamientos del equipo masculino y suministrándoles un barco para las siguientes desafíos.



Mathew Belcher fue tan amable de visitar al presidente Hidaka el 17 de septiembre.